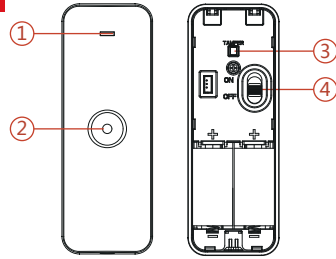


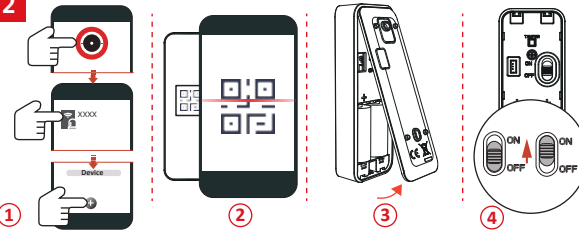
1



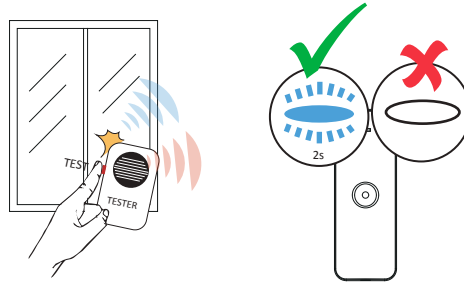
User Manual



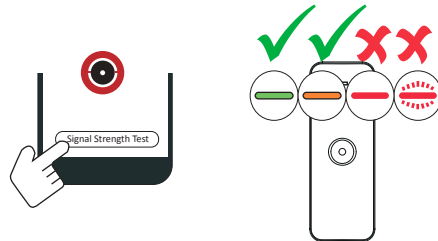
2



3

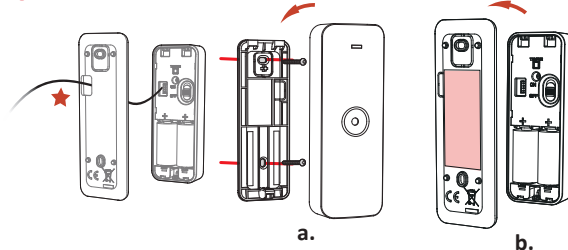


4



I

II



English

1 APPEARANCE

1. Indicator 2. Microphone 3. Tamper Button 4. Power Switch

2 ENROLLMENT

3 TEST

BG (Break Glass) Test

4 INSTALLATION

I. Check signal strength.
II. Install the detector.

★ (optional) route the cable through cable hole if external inputs required.

a. with screw b. with sponge tape

User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

Detection range	8m radius
Glass type	Float, Plate, Tempered, Wired, Laminated Leaded, Double glazing
External inputs	2
Tamper protection	Front & Back
LED indicator	Blue(alarm)
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F) -10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F) Certified
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation	Wall/Ceiling mount
Dimension (H x W x D)	107.0 mm x 38.8 mm x 24.5 mm
Weight	83 g
Transmission frequency	868MHz
RF range	1.6Km (free space)
Battery	CR123A x 2 (included)
Standard battery life	3 years

Français

1 ASPECT

1. Indicateur 2. Microphone 3. Bouton antisabotage 4. Interrupteur d'alimentation

2 ENREGISTREMENT

3 TEST

Test de BG (bris de glace)

4 INSTALLATION

I. Vérifiez la puissance du signal.
II. Installez le détecteur.

★ (Facultatif) : faites passer le câble par le trou prévu si des entrées externes sont nécessaires.

a. avec vis b. ruban éponge

Manuel d' utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

Portée de détection	Rayon 8 m
Type de verre	Flotté, plat, trempé, armé, feuilleté au plomb, double vitrage
Entrées externes	2
Protection anti-sabotage	Avant et arrière
Indicateur LED	Bleu (alarme)
Température de fonctionnement	-10 °C à 55 °C -10 à 40 °C certifié
Température de stockage	-20 °C à 60 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Installation	Montage mural/au plafond
Dimension (L x l x h)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Poids	83 g
Fréquence de transmission	868 MHz
Plage RF	1,6 km (espace dégagé)
Batterie	2 piles-bouton CR123A (incluses)
Durée de vie standard de la pile	3 ans

Español

1 ASPECTO

1. Piloto 2. Micrófono 3. Botón antimanipulación 4. Interruptor de alimentación

2 REGISTRO

3 PRUEBA

Prueba de rotura de vidrio

4 INSTALACIÓN

I. Comprobar la intensidad de la señal.

II. Instale el detector

★ Pase el cable a través de la perforación para cables en caso de requerirse entradas externas.

a. Con tornillo b. Con burlete adhesivo de espuma

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

Especificación

Alcance de detección	Radio de 8 m
Tipo de vidrio	Flotado, placa de vidrio, templado, armado, laminado al plomo y doble acristalamiento
Entradas externas	2
Protección antimanipulación	Anterior y posterior
Piloto led	Azul (alarma)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) de -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F), certificado
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Instalación	Montaje en pared/techo
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	83 g
Frecuencia de transmisión	868 MHz
Alcance de radiofrecuencia	1,6 km (espacio libre)
Batería	2 baterías CR123A (incluidas)
Vida útil de la batería convencional	3 años

Deutsch

1 AUFBAU

1. Statusanzeige 2. Mikrophon 3. Sabotagetaste 4. Ein-/Aus-Schalter

2 REGISTRIERUNG

3 TEST

Glasbruchtest

4 INSTALLATION

I. Überprüfen Sie die Signalstärke.

II. Installieren Sie den Melder.

★ (optional) Führen Sie das Kabel durch die Kabelöffnung, wenn externe Eingänge erforderlich sind.

a. mit Schraube b. mit Schwammklebeband

Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

Technische Daten

Erkennungsbereich	8 m Radius
Glastyp	Spiegelglas, Flachglas, gehärtetes Glas, Drahtglas, Bleiverbundglas, Doppelverglasung
Externe Eingänge	2
Sabotageschutz	Vorder- und Rückseite
LED-Anzeige	Blau (Alarm)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C -10 °C bis +40 °C zertifiziert
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Installation	Wand-/Deckenmontage
Maße (H x B x T)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Gewicht	83 g
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	1,6 km (offenes Gelände)
Akku	CR123A x 2 (mitgeliefert)
Standard-Batterielaufzeit	3 Jahre

Italiano

1 ASPETTO

1. Indicatore 2. Microfono 3. Pulsante manomissione 4. Interruttore di alimentazione

2 REGISTRAZIONE

3 TEST

Test di rottura del vetro (BG)

4 INSTALLAZIONE

I. Controllare l'intensità del segnale.

II. Installare il rilevatore.

★ (opzionale) se sono necessari ingressi esterni, far passare il cavo attraverso il foro per il cavo.

a. con vite b. con nastro biadesivo

Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

Specifiche

Campo di rilevamento	Raggio di 8 m
Tipo di vetro	Flottato, cristallo in lastre, temperato, retinato, laminato a piombo, doppio vetro
Ingressi esterni	2
Protezione antimanomissione	Anteriore e posteriore
Indicatore LED	Blu (allarme)
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F) Da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F) Certificato
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Umidità operativa	Da 10% a 90%
Installazione	Montaggio a parete/soffitto
Dimensioni (A x L x P)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	83 g
Frequenza di trasmissione	868 MHz
Portata segnale RF	1,6 km (spazio libero)
Batteria	CR123A x 2 (in dotazione)
Durata standard della batteria	3 anni

Português

1 APRESENTAÇÃO

1. Indicador
2. Microfone
3. Botão de violação
4. Interruptor

2 REGISTRO

3 TESTE

Teste BG (Quebra de vidro)

4 INSTALAÇÃO

- I. Verifique a intensidade do sinal.
- II. Instale o detector.

- ★ (opcional) passe o cabo pelo furo apropriado se forem necessárias entradas externas.
- a. com parafuso b. com fita de espuma

Manual do usuário

Leia o código QR para mais informações e ajuda na operação.

Especificações

Alcance de detecção	Raio de 8 m
Tipo de vidro	Plano, chapa, temperado, armado, laminado chumbado, duplo
Entradas externas	2
Proteção antivolação	Frontal e traseira
Indicador LED	Azul (alarme)
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F) certificada
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Umidade de operação	10% a 90%
Instalação	Montagem na parede/teto
Dimensões (A x L x P)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	83 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Faixa de RF	1,6 km (espaço aberto)
Bateria	2 x CR123A (incluídas)
Duração padrão da bateria	3 anos

Magyar

1 KINÉZET

1. Jelző
2. Mikrofon
3. Szabotázs gomb
4. Tápkapcsoló

2 REGISZTRÁLÁS

3 TESZT

Üvegtörés (BG) teszt

4 TELEPÍTÉS

- I. Ellenőrizze a jelerősséget.
- II. Telepítse a detektort.

- ★ (opcionális) has külső bemenetekre van szükség, vezesse át a kábelt a kábelnyíláson.
- a. csavarral b. habszalaggal

Felhasználói útmutató

Szkenelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

Specifikáció

Észlelési tartomány	8 m átmérőjű
Üvegtípus	Üsző-, sík-, edzett üveg, vezetékes üveg, laminált olmozott üveg, kettős üvegezésű üveg
Külső bemenetek	2
Szabotázsvédelem	Első és hátsó
LED	Kék (riasztás)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 55 °C -10 °C és 40 °C (14 °F és 104 °F) között tanúsított
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – 60 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Telepítés	Falra/menyezetre szerelhető
Méreték (ma x szé x mé)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Súly	83 gramm
Átviteli frekvencia	868 MHz
RF hatótávolság	1,6 Km (szabad terület)
Akkumulátor	2x CR123A elem (a csomag része)
Szabványos akkumulátor-élettartam	3 év

Nederlands

1 VERSCHIJNINGSVORM

1. Pictogram
2. Microfoon
3. Sabotageknop
4. Aan-/uitschakelaar

2 INSCHRIJVING

3 Testen

BG (glasbreuk)-test

4 INSTALLATIE

- I. Controleer signaalsterkte.
- II. De detector installeren.

- ★ (optioneel) leid de kabel door het kabelgat als externe ingangen vereist zijn. estendig
- a. met schroef b. met sponstape

Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

Specificatie

Detectiebereik	Binnen 8 m
Glastype	Vlotter, plaat, gehard, bekabeld, gelamineerd en gelood, dubbel beglaasd
Externe ingangen	2
Sabotagebescherming	Voor- en achterzijde
LED-indicator	Blauw (alarm)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 55 °C -10 °C tot + 40 °C (14 °F tot 104 °F)
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Bedrijfsvochtigheid	10% tot 90%
Installatie	Wand-/plafondmontage
Afmetingen (H x B x D)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Gewicht	83 g
Zendfrequentie	868 MHz
RF-bercik	1,6 km (vrije ruimte)
Batterij	CR123A x 2 (meegeleverd)
Standaard levensduur van de batterij	3 jaar

Polski

1 ELEMENTY URZĄDZENIA

1. Wskaźnik
2. Mikrofon
3. Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego
4. Przełącznik zasilania

2 REJESTRACJA

3 TEST

Test detekcji pęknięcia szyby

4 INSTALACJA

- I. Sprawdź siłę sygnału.
- II. Zainstaluj detektor.

- ★ (Opcjonalne) Przelóż przewód przez otwór, jeżeli konieczne jest korzystanie z wejść zewnętrznych.
- a. Śrubą b. Taśmą przylepną

Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

Specyfikacja

Zasięg detekcji	Promień 8 m
Typ szyby	Float, płaska, hartowana, zbrojona, laminowana otwoliwana, podwójna
Wejścia zewnętrzne	2
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przednie i tylne
Wskaźnik	Niebieski (alarm)
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do 55°C Od -10°C do 40°C (certyfikowane)
Temperatura (przechowywanie)	Od -20°C do 60°C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Instalacja	Montaż ścienny/sufitowy
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Waga	83 g
Częstotliwość transmisji	868 MHz
Zasięg łączności radiowej	1,6 km (otwarta przestrzeń)
Bateria	CR123A x 2 (z uwzględnione w pakiecie z produktem)
Wydatność baterii	3 lata

Čeština

1 VZHLED

1. Indikátor
2. Mikrofon
3. Tlačítko neoprávněné manipulace
4. Vypínač

2 REGISTRACE

3 TEST

Test BG (tříštění skla, „Break Glass“)

4 MONTÁŽ

- I. Zkontrolujte sílu signálu.
- II. Nainstalujte detektor.

- ★ (volitelně) v případě potřeby externích vstupů převedte kabel skrz otvor na kabel.
- a. pomocí šroubu b. pomocí pásky

Návod k obsluze

Další informace a návodů k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

Technické údaje

Rozsah detekce	Položíměr 8 m
Typ skla	Plavené, tabulové, temperované, drátěné, vrstvené olovnaté, dvojitě zasklení
Externí vstupy	2
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední a zadní strana
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C Certifikováno –10 až 40 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Montáž	Na zeď / na strop
Rozměry (H x W x D)	107,0 x 38,8 x 24,5 mm
Hmotnost	83 g
Frekvencová frekvence	868 MHz
Dosah VF	1,6 km (ve volném prostoru)
Baterie	2x CR123A (v balení)
Standardní životnost baterie	3 roky

Română

1 ASPECT

1. Indicator
2. Microfon
3. Buton alterare
4. Comutator alimentare

2 ÎNSCRIERE

3 TESTARE

Testul BG (spargere sticlă)

4 INSTALARE

- I. Verificați puterea semnalului.
- II. Instalați detectorul.

- ★ (opțional) dirijați cablul prin orificiul cablului, dacă sunt necesare intrări externe.
- a. cu șurub b. cu bandă burete

Manual de utilizare

Scanați codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

Specificații

Interval detectare	Raza 8 m
Tip sticlă	Pluritoare, Plată, Temperată, Cablată, Laminată cu plumb, Geamuri duble
Intrări externe	2
Protecție alterare	Față și spate
Indicador LED	Albastru (alarmă)
Temperatura de funcționare	De la -10 °C la 55 °C (de la 14 °F la 131 °F) De la -10 °C la 40 °C (de la 14 °F până la 104 °F) Certificat
Temperatura de păstrare	De la -20 °C la 60 °C (de la -4 °F la 140 °F)
Umiditatea de operare	De la 10% la 90%
Instalare	Montare pe perete/tavan
Dimensiune (H x L x D)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Greutate	83 g
Frecvența de transmisie	868 MHz
Interval FR	1,6 km (spațiu neutrilizat)
Baterie	CR123A x 2 (inclus)
Durata de viață standard a bateriei	3 ani

Dansk

1 BESKRIVELSE

1. Kontrolllampe
2. Mikrofon
3. Manipulationskontakt
4. Strømafbryder

2 REGISTRERING

3 TEST

BG-test (glasbrud)

4 INSTALLATION

- I. Kontrollér signalstyrke.
- II. Installer detektoren.

- ★ (Valgfrit) Før kablet igennem kabelhullet, hvis der kræves eksterne indgange.
- a. Med skruer b. Med skumtape

Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

Specifikation

Detektionsrækkevidde	8 m radius
Glastype	Floatglas, pladeglas, hærdet glas, trådglas, lamineret sikkerhedsglas, termoglas
Eksterne indgange	2
Manipulationsbeskyttelse	Forside og bagside
LED-kontrollampe	Blå (alarm)
Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C -10 °C til 40 °C, certificeret
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Luftfugtighed ved drift	10-90 %
Installation	Montering på væg/loft
Mål (H x B x D)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Vægt	83 g
Transmissionsfrekvens	868 MHz
RF-rækkevidde	1,6 km (i åbent område)
Batteri	CR123A x 2 (medfølger)
Standard batterilevetid	3 år

Slovenčina

1 VZHĽAD

1. Indikátor
2. Mikrofon
3. Tlačidlo ochrany pred cudzím zásahom
4. Vypínač

2 REGISTRÁCIA

3 TEST

Test BG (rozbitie skla)

4 MONTÁŽ

- I. Skontrolujte intenzitu signálu.
- II. Nainštalujte detektor.

- ★ (voliteľné) ak sú potrebné externé vstupné zariadenia, preveďte kábel otvorom na kábel.
- a. pomocou skrutky b. pomocou penovej lepiacej pásky

Návod na používanie

Ak chcete získať ďalšie informácie a pokyny na používanie, naskenujte QR kód.

Špecifikácie

Rozsah detekcie	8 m rádius
Typ skla	Plavené, tabulové, tvrdené, drôtene, laminované z olovnatého krištáľu, dvojitě zasklenie
Externé vstupné zariadenia	2
Ochrana proti zásahu	V prednej a zadnej časti
LED indikátor	Modrý (alarm)
Prevádzková teplota	-10 °C až 55 °C (14 °F až 131 °F) -10 °C až 40 °C (14 °F až 104 °F) certifikované
Teplota skladovania	-20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Montáž	Montáž na stene/strope
Rozměry (V x Š x H)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Hmotnosť	83 g
Prenosová frekvencia	868 MHz
Dosah RF	1,6 km (voľný priestor)
Batéria	CR123A x 2 (súčasť balenia)
Štandardná životnosť batérie	3 roky

